

# LA LUNE EN PLEIN JOUR

De et avec Marina Tomé

Mise en scène Anouche Setbon

Création mars 2017

Coproduction Comédie de Picardie / Anourina Compagnie



En cliquant sur le lien , vous trouverez teaser, photos, articles, reportage France 3...

<http://www.marinatome.com/la-lune-en-plein-jour/>

# Un mot de Pascal Fauve

Directeur adjoint de la Comédie de Picardie, lieu de création de *La lune en plein jour*, en coproduction avec Anourina Compagnie.

Dans une écriture de l'intime, Marina Tomé, qui interprète sur scène son propre texte, parvient à toucher le spectateur avec des thématiques universelles et des sujets peu abordés au théâtre. Ainsi, le fil conducteur tissé par l'exil de sa famille, fuyant à quelques décennies d'intervalle les pogroms en Pologne puis la dictature militaire argentine, revient sur l'histoire du XXème siècle et ne peut que nous faire penser, aujourd'hui, à la situation que vivent tous les exilés de par le monde. Le spectacle met en avant également la préciosité de la résilience de chacun, face aux épreuves, grâce aux rencontres et mains tendues des uns et des autres.

L'équipe de la Comédie de Picardie est très heureuse de la création de ce spectacle, dont les représentations à Amiens ainsi qu'en décentralisation en milieu rural ont été un franc succès et surtout l'occasion d'une vibrante rencontre avec son public.



**3€**

**Avec une audace et un engagement infinis, Marina Tomé explore et surmonte par la force des mots ses blessures identitaires. Une merveilleuse reconstruction.**

Une réunification de territoires. Territoires intimes et géographiques. En allant chercher au plus profond de soi ce que l'on veut dire, en creusant un tumultueux cheminement face aux épreuves de la vie, pour enfin se réconcilier avec soi et donc avec le monde. À travers ce très beau texte, créé à la Comédie de Picardie, Marina Tomé célèbre la construction de l'écriture autant que celle de son être, et rassemble des morceaux épars pour enfin se ressembler.

Comédienne - sur scène et à l'écran -, auteure et metteuse en scène, elle a déjà abordé la question de l'identité à travers *Aria di Roma*, son précédent seul en scène,

**LA LUNE EN PLEIN JOUR**

qui explorait sa troublante relation avec la grande comédienne Anna Magnani. Initiée à partir d'un atelier d'écriture à Paris en espagnol, *La Lune en plein jour*, qu'elle dépeint comme « l'histoire qu'elle a créée à partir de son histoire » examine avec l'audace de la sincérité les fêlures et les fissures au creux de son identité.

Face à deux événements marquants, l'exil d'Argentine et l'accident où elle frôle la mort, le défi de la langue et celui de la réconciliation avec soi se confondent, pour enfin « donner du sens, combler le vide, recréer le lien, les points d'appui, et transmettre l'élan de la vie ».

Une bouleversante célébration de la résilience humaine et des chemins qui y mènent, où elle se raconte dans une distance pudique, sans surplomb, avec un humour aigu.

**MARINA TOMÉ**  
Comédienne, auteure et metteuse en scène française d'origine argentine, Marina Tomé sort de l'ENSATT (École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du théâtre) en 1982. Au cinéma elle travaille avec Etienne Chailliez, Cédric Klapisch, Coline Serreau... Au théâtre elle travaille avec François Morel et Hervé Dubourjal. Elle a écrit et mis en scène *Aria di Roma* autour de la comédienne Anna Magnani.

**DE ET AVEC : MARINA TOMÉ**  
**MISE EN SCÈNE : ANOUCHE SEYBON**

**DÉCOR ET COSTUMES : ORLA PUPPO**  
**SON : MICHEL VINGRADOFF**  
**LUMIÈRES : JEAN-LUC CHANONAT**

Coproduction :  
Comédie de Picardie,  
Anourina Compagnie

**DURÉE ENVISAGÉE : 1h15**  
**TARIF B**

**MARS**  
mercredi 22 à 19h30    vendredi 24 à 20h30  
jeudi 23 à 20h30  
Répétition publique le 18 mars à 14h30

**TOURNÉE EN RÉGION**  
Hirson...  
Calendrier actualisé sur [www.comediepic.com](http://www.comediepic.com)

30

31

<http://www.marinatome.com/la-lune-en-plein-jour/>



## NOTE DE L'AUTRICE

***La lune en plein jour*** est une ode à cette formidable et inépuisable capacité d'adaptation de l'être humain.

J'écris pour trouver la réponse à une question mais depuis quelques temps je ne savais même plus quelle était la question... Je savais juste que j'avais envie de revenir à mes projets, après avoir collaboré aux projets des autres pendant des années, je voulais revenir à des questionnements plus personnels. Cultiver mon jardin intérieur. C'est en participant à un atelier d'écriture en langue espagnol, ma langue maternelle puisque je viens d'Argentine, que j'ai commencé à écrire ce texte, sans savoir au départ que ce serait un spectacle.

La question de l'identité est la question qui m'obsède. J'ai déjà abordé ce thème dans mon précédent seule en scène : ***Aria di Roma***, où je racontais ma relation singulière avec Anna Magnani, comment elle m'envahissait...

Ici j'ai voulu creuser plus avant cette dualité qui me constitue, la traquer pour tenter de l'épuiser. J'ai attrapé à bras le corps cette dichotomie existentielle et retraversé certaines expériences particulières de ma vie, le face à face avec la mort, avec l'exil... J'ai cherché à entendre combien ces fêlures intimes nous construisent et nous amènent peu à peu, à qui nous sommes. Et je viens témoigner du chemin et du temps qu'il faut pour recréer le lien en soi, réunifier ses territoires, saisir le sens, prendre enfin sa place et apporter à son tour, quelque chose dans sa lignée. ***La lune en plein jour*** est une ode à cette formidable et inépuisable capacité d'adaptation de l'être humain.

Alors maintenant ce texte, je veux le jouer. Puisque telle est notre mission : venir sur terre, vivre des expériences, en saisir une parcelle d'humanité et la transmettre au monde. Espérer être juste un instant, un phare pour les autres, leur permettre de saisir à leur tour, cet élan de vie si nécessaire.

Jouer ce texte, me sentir libre, libre et utile. Et l'immense joie qui en découle.

« *En écrivant, se délivrer de ses entraves et par là même aider autrui à s'en délivrer. Parler à l'âme de certains, consoler cet orphelin que les non-aimés, les mal-aimés, les trop-aimés portent en eux* ». Charles Juliet

Marina Tomé

<http://www.marinatome.com/la-lune-en-plein-jour/>



<http://www.marinatome.com/la-lune-en-plein-jour/>

## Note de mise en scène

***La lune en plein jour*** de Marina Tomé est un véritable hymne à la vie.

C'est l'histoire d'une résilience, d'une métamorphose, d'une renaissance qu'elle vient ici nous transmettre. Elle témoigne de l'exil, de l'arrachement, d'un face à face troublant avec la mort et pourtant son écriture nous galvanise. En ouvrant la porte sur ses bouillonnements intérieurs, Marina Tomé permet à chacun de nous, de se relier à sa force vitale, positive, à sa capacité de se redresser.

J'ai été saisie par le parallèle singulier entre ces deux événements : l'exil de son pays d'enfance et cette expérience extra-ordinaire où elle frôle la mort. Une miraculée de la vie. Ce long tunnel gris, c'est le couloir à l'aéroport, un no man's land, un entre-deux mondes, entre la vie et la mort, entre l'Argentine et la France... Un entre-deux qui n'existe pas. Et d'où elle va pourtant renaître.

C'est ce parallèle étonnant que j'ai voulu mettre en lumière et qui a inspiré mes choix de mise en scène. L'adresse au public est ici essentielle. Pas de quatrième mur, même lorsqu'elle revit des moments devant nous, c'est toujours pour nous qu'elle les revit. Entre sacré et profane, entre une démesure poétique, lyrique et une vérité simple, réjouissante qui vient nous chercher et nous remuer, chacun, au plus profond.

Pour cela, j'ai fait appel à la scénographe Oria Puppo. D'un côté des malles, entassées comme sur les docks d'un port, des malles que l'on n'a pas encore ouvertes parce que l'on n'en finit pas d'arriver ou de repartir, des malles pour évoquer cette déchirure intime de l'exil. De l'autre côté, un miroir où Marina se confronte à son double intérieur. La matière de ce miroir se gondole sous la chaleur des projecteurs et renvoi ainsi un reflet déformé. Ce reflet, en permanente transformation, souligne sa quête d'identité.

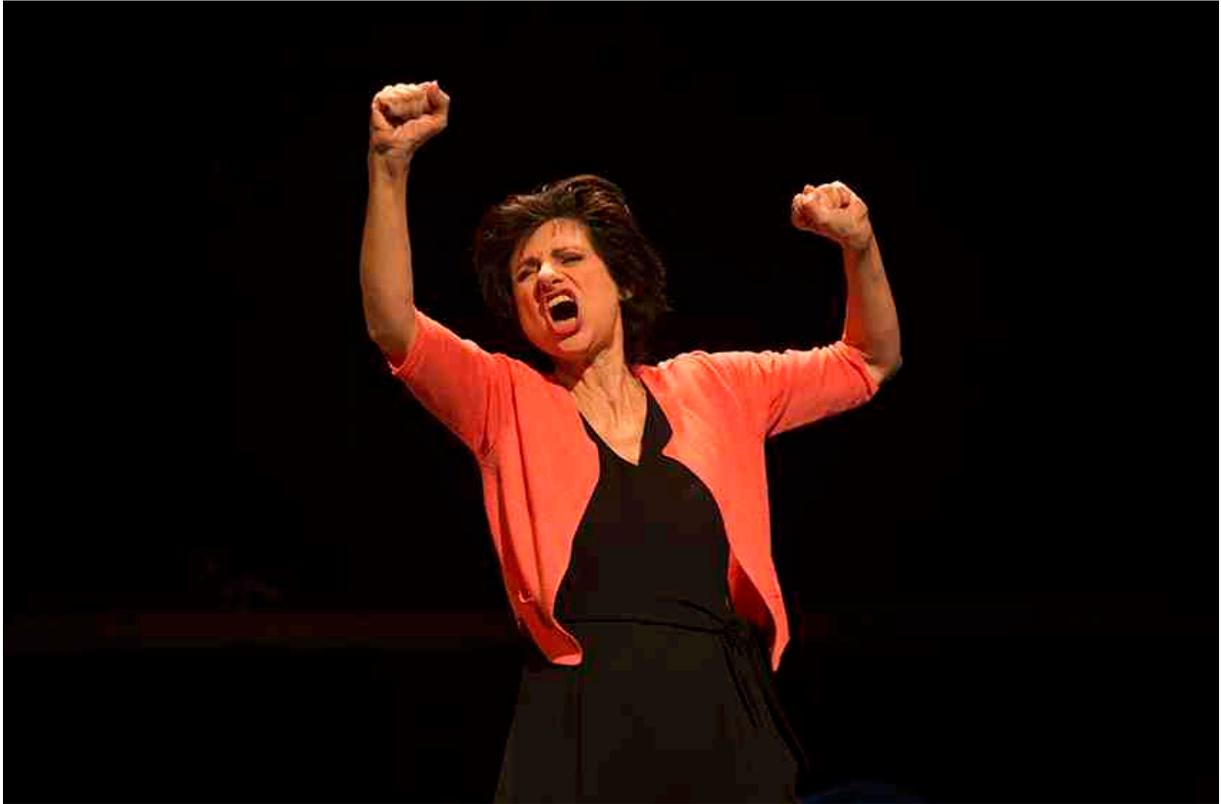
Michel Winogradoff accompagne le texte avec sa musique, comme un ange gardien, dévoile des espaces cachés, fait remonter les sons de l'enfance, ce paradis perdu que nous avons tous en nous.

Avec Jean-Luc Chanonat à la lumière, nous avons travaillé sur cette dichotomie initiale qui cherche perpétuellement sa réunification. La lumière est à la fois douce, lumineuse et violente, forte, sombre comme un cauchemar d'enfant.

***La lune en plein jour*** est un voyage intense, toujours drôle et plein d'humanité. C'est un conte fantastique et baroque, une véritable épopée. Le spectacle ne se complait jamais dans la douleur. Sans pathos, il trace son parcours avec une tendresse extrême et un humour décapant. Marina Tomé nous tient en haleine et nous transperce par son immense véracité.

Anouche Setbon

<http://www.marinatome.com/la-lune-en-plein-jour/>



<http://www.marinatome.com/la-lune-en-plein-jour/>

## L'enthousiasme d'une spectatrice

*La lune en plein jour* commence comme un conte. Au milieu des arbres, une mère et sa fille. Une petite fille questionne sa mère pour l'amener à lui raconter encore une fois l'histoire d'elle-même, l'histoire de sa famille, l'histoire de sa lignée, l'histoire d'un départ, l'histoire d'un exil, l'histoire d'une quête. La quête identitaire d'une femme qui a mené des victoires sur sa propre vie en réapprenant à marcher et trouver l'équilibre après de multiples fractures.

A travers l'histoire singulière et unique de Marina Tomé, son autrice, c'est l'histoire de l'humanité qui se reflète. C'est une histoire universelle qui renvoie chaque spectateur à son No Man's Land intérieur, celui de la solitude de l'être dans les affres de son existence. Cette universalité implique ici à son degré le plus élevé le sentiment de connexion humaine et annihile dans une évidence bouleversante l'existence même des notions d'*Ici* et d'*Ailleurs* et des frontières entre *le Moi* et *l'Autre*. Dans cette universalité, c'est l'humanité entière qui se retrouve et je m'y suis retrouvée personnellement. Complètement emportée par la puissance et l'intensité du jeu de l'actrice, la fluidité, l'harmonie, la vigueur rythmique d'un texte aux reflets humoristiques, poignants, nostalgiques, attendrissants, spirituels, tragiques, clownesques, dramatiques, ne concédant toutefois jamais la place au pathos puisque l'autrice réveille d'une touche d'humour chaque moment susceptible en lui insufflant cette force de vie dans laquelle baigne le spectacle, car *La lune en plein jour* est en effet d'abord et avant tout une ode à la vie. Lors de la première à la Comédie de Picardie, dès la scène d'ouverture de la pièce qui commence sur ces mots « et moi maman, qu'est-ce que je vais faire ? » c'est un ravissement captivant et continu qui m'a subjuguée tout le temps de la représentation. L'identification est forte au cours de la pièce. Cette femme qui parle à son âme et affronte ses angoisses, le dédoublement d'un psychisme disloqué et mélancolique, la nostalgie d'une culture si proche et si lointaine à la fois, le pouvoir de la reconstruction heureuse qui s'entend dans les pas de danse jalonnant le spectacle, les cris de fureur, la volonté de se réparer. Tout est beau, tout est intense, tout est souffle d'inspiration pour les spectateurs.

Marina m'a donné l'impression, alors que la salle était comble, de ne s'adresser qu'à moi. Exclusivement. C'était donc moi la petite fille qui demandait l'histoire, c'était moi qui demandais « qu'est-ce que je vais faire ? », c'est aussi moi qu'elle a « rafistolé » ce soir là en *me* racontant son histoire. Je crois qu'il m'a été possible de ressentir une telle proximité parce que Marina Tomé, en plus d'être une actrice hors classe, sait faire quelque chose de particulier : elle joue avec son cœur.

Caroline Morel

<http://www.marinatome.com/la-lune-en-plein-jour/>

## L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

De et avec Marina Tomé  
Mise en scène Anouche Setbon



*Décor et costumes : Oria Puppo*

*Son : Michel Winogradoff*

*Lumières : Jean-Luc Chanonat*

<http://www.marinatome.com/la-lune-en-plein-jour/>

## Marina Tomé, autrice et comédienne



Comédienne, autrice et metteuse en scène, Marina Tomé sort de l'ENSATT en 1982. Elle forme d'abord un duo comique avec François Morel, *Bernard et Violette*. Puis elle écrit et interprète un solo mélancolique, *Trop tard pour pleurer*, mis en scène par Jean-Daniel Laval pour lequel elle obtient le Piaf du meilleur One Woman show. Elle écrit et interprète ensuite deux pièces de théâtre, *Aria di Roma*, autour de sa rencontre border line avec Anna Magnani, mis en scène par Hervé Dubourjal, éditée chez Dramaturgie et diffusée sur France Culture dans une mise en onde de Jacques Taroni.

Au cinéma, Marina Tomé tourne avec Coline Serreau dans *La Crise*, Cedric Klapisch dans *Ce qui me meut*, *Riens du tout*, *Chacun cherche son chat*, Martin Provost dans *Tortilla y cinéma*, Noémie Lvovsky dans *La Vie ne me fait pas peur*, Alain Roback dans *Sado et Maso sont dans un bateau* et aussi avec Magaly Richard Serrano, Didier Bourdon, Valérie Guignabodet, Thierry Binisti, Cécile Télerman, Solveig Angspach... Et récemment deux premiers rôles au cinéma, *Ceci est mon corps* de Jérôme Soubeyrand et *La dorMeuse Duval* de Manuel Sanchez.

Autrice, elle collabore aussi aux projets des autres, au théâtre comme au cinéma notamment avec Laurence Masliah, *J'ai de la chance* joué au Lucernaire, *Ceci est mon corps* film de Jérôme Soubeyrand, trois courts métrages de Nicolas Koretzky...

Metteuse en scène au théâtre pour *Déshabillez-Mots 1 et 2* de et avec Flor Lurienne et Léonore Chaix, Studio des Champs Élysées et Théâtre de l'Européen, actuellement en tournée.

Elle signe aussi des mises en scène de concert notamment pour Fabien martin au Bataclan, David Sire avec qui elle conçoit deux concerts pour enfants, *C'est de famille* et *Niet Popov*, actuellement en tournée.

## Anouche Setbon, metteuse en scène



Comédienne, formée à l'Ecole Nationale de Chaillot avec Antoine Vitez. Au Théâtre, elle travaille avec Pierre Debauche, Jean-Luc Palies, Antoine Vitez, Aurélien Recoing... Au cinéma et à la télévision avec Pierre Boutron, Gérard Mordillat, Mehdi Charef, Ferid Boughedir...

Metteuse en scène, elle privilégie les auteurs contemporains :

- Murielle Magellan, *L'éveil du chameau* au Théâtre de l'Atelier avec Pascal Elbé, Barbara Schulz et Valérie Decobert.
- Roger-Pol Droit, *Comment vont les choses ?* Théâtre du Rond Point.
- Jean Claude Grumberg, *Ça va*, création Théâtre Vidy / Lausanne avec Marilù Marini et Clotilde Mollet.
- Sébastien Joanniez, *Désarmés*, Espace Icare / Issy les Moulineaux, avec Isabelle Hurtin et Gérard Cherqui.
- David Foenkinos, *Célibataires*, Studio des Champs Elysées, avec Catherine Jacob.
- Roland Dubillard, *Diablogues*, Théâtre de la Luna / Avignon.
- Nicolas Roux, *N'avez pas peur je vais m'occuper de vous !* Festival des Mises en capsules, Théâtre Ciné 13.
- Jean-Frédéric Vernier, *Monsieur*, Théâtre Montansier avec Patrick Préjean.
- Etty Hillesum, *Histoire de la fille qui ne savait pas s'agenouiller*, Théâtre Maubel Galabru.

Collaboratrice artistique de Michel Fagadau à la Comédie des Champs-Elysées. Elle a travaillé avec Catherine Frot, Barbara Schulz, Jean-Pierre Malo, Robin Renucci, Jean Pierre Lorit, Bruno Putzulu, Elodie Navarre ...

Co-fondatrice avec Bruno Banon de l'Atelier Libre Jeu pour comédiens et auteurs, au Théâtre de l'Atelier où elle crée des textes de Robert Emmanuel Espalieu, *Pour une éthique de la climatisation*, Nicolas Roux, Aude Walker et Isabelle Paolini, *Le grand vestiaire*, Emmanuel-Robert Espalieu, et David Frisman, *De l'autre côté de miroir*, Christophe Ferré, Tania de Montaigne, Valérie Tong Cuong, Nicolas d'Estienne d'Orves, Nicolas Roux, Emilie Frèche.

## ORIA PUPPO

### Scénographie et costumes

Oria Puppo travaille entre Buenos-Aires et Paris.

En Argentine elle a travaillé avec les metteurs en scène Diego Kogan, Rafael Spregelburd, Roberto Villanueva, Ciro Zorzoli, Alejandro Tantanian...

En Allemagne, elle crée les décors de *Amerika*, d'après F. Kafka et *L'Opéra de quat'sous* de B. Brecht.

En France, elle crée les décors de *Une flûte enchantée*, mise en scène Tierno Bokar, *The Suit*, mise en scène Peter Brook, *La résurrection* de Haendel, mise en scène Lilo Baur, Atelier Lyrique de l'Opéra de Paris. Elle crée les décors et costumes des *Bonnes* de J. Genet, mise en scène Ciro Zorzoli avec Marilú Marini à Buenos-Aires, *Journal d'un corps* de et par Daniel Pennac, Bouffes du Nord, *La tête des autres*, mise en scène Lilo Baur, Théâtre de Vieux Colombier, *Ça va* de Jean-Claude Grumberg, Théâtre de Vidy Lausanne, *Battlefield*, mise en scène Peter Brook, Théâtre des Bouffes du Nord, *L'éveil du chameau* de Murielle Magellan, mise en scène Anouche Setbon, Théâtre de l'Atelier.

## MICHEL WINOGRADOFF

### Musique

Michel WINOGRADOFF signe la musique pour le théâtre avec :  
Béatrice AGENIN, Annick BLANCHETOT, Marcel BLUWAL,  
Kader BOUKHANEF, Yves CARLEVARIS, Stéphane COTTIN,  
Daniel DELPRAT, Jean-Claude DROUOT, André DUSSOLLIER,  
Gilles DYREK, Jacques ECHANTILLON, Michel FAGADAU,  
Dominique FARRUGIA, Giorgio FERRERA, Stéphane HILLEL,  
Jean-Claude IDEE, Stéphane JANIN, Azize KABOUCHE, Patrice KERBRAT,  
Thomas LANGMANN, Henri LAZARINI, Christophe LIDON, Didier LONG,  
Stephan MELDEGG, Jean-Luc MOREAU, Pierre Olivier MORNAS,  
Jean MOURIERE, José PAUL, Roman POLANSKI, Daniel PREVOST,  
Anouche SETBON, Jean-Luc TARDIEU, TILLY, Panchika VELEZ, Stéphane WOJTOWICZ...

# JEAN-LUC CHANONAT

## Lumières

Créateur de lumière depuis 1985, il collabore en France comme à l'étranger avec

Patrice Chéreau, Dans la solitude des champs de coton, Henri VI, Richard III...

Marcel Maréchal, Oncle Vania, Les caprices de Marianne ...

Harold Pinter himself, Ashes to ashes

Frédéric Béliet-Garcia, Yakich et Poupatchée

Thierry de Peretti, Le retour au désert, Richard II...

Jerzy Klesyk, Mademoiselle Julie, Les 7 Lear, le songe d'une nuit d'été...

Jean-Claude Grumberg, H.H

Anne Bourgeois, Mobile home, Le petit monde de Brassens, Chante...

Pauline Bureau, Roméo et Juliette, Roberto Zucco, Modèles, Sirènes...

Anouche Setbon, Célibataires, Les diablogues...

Edith Vernes, Délire à deux

Xavier Gallais, Les nuits blanches...

Volodia Serre, My way to hell, Les trois sœurs

Carmelo Rificci, Mademoiselle Julie, le tour d'écrou...

Wissam Arbache, Le Cid, Le château de Cène...

Jean-Paul Sermadiras, La banalité du mal, L'absent...

Vincent Pérez, Le temps qui passe

Thibault de Montalembert, Lettre au père...

Luc Bondy, Les noces de Figaro

John Malkovich, Hystéria

Il travaille aussi pour l'Opéra avec :

Wissam Arbache, Robert le diable

Marcel Maréchal, Le comte Ory

Jean de Pange, Pelléas et Mélisande

Jean-Marc Foret, Siegfried

Patrice Chéreau, Lucio Silla

Wissam Arbache, La damnation de Faust

Yael Bacri, L'enfant et les sortilèges

Luc Bondy, Les noces de Figaro

## CONTACTS



Nicolas Auvray, directeur

Pascal Fauve, directeur adjoint, [p.fauve@comdepic.com](mailto:p.fauve@comdepic.com)

Tel : 03 22 22 20 28



Marina Tomé, [marina.tome99@orange.fr](mailto:marina.tome99@orange.fr)

Tel: 0664241168

Anouche Setbon, [a.setbon@wanadoo.f](mailto:a.setbon@wanadoo.f) , Tel : 0661760084

En cliquant sur le lien ci-dessous,  
vous trouverez teaser, photos, articles, reportage France 3...

<http://www.marinatome.com/la-lune-en-plein-jour/>